



ที่ สธ ๐๒๑๓.๐๙๒/๑๐๖๙

วิทยาลัยพยาบาลบรมราชชนนี พุทธชินราช
๙๐/๖ ถนนศรีธรรมไตรปิฎก อำเภอเมือง
จังหวัดพิษณุโลก ๖๕๐๐๐

๓ สิงหาคม ๒๕๖๐

เรื่อง ขอเชิญบุคลากรในสังกัดเป็นผู้ทรงคุณวุฒิตรวจสอบการแปลเครื่องมือวิจัย

เรียน ผู้อำนวยการวิทยาลัยพยาบาลบรมราชชนนี อุตรธานี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. เครื่องมือวิจัย จำนวน ๓ แผ่น
๒. ต้นฉบับเครื่องมือวิจัย (ภาษาอังกฤษ) จำนวน ๒ แผ่น
๓. แบบประเมินสำหรับผู้ทรงคุณวุฒิ จำนวน ๒ แผ่น

เนื่องด้วย นางสาวอัศนี วันชัย ตำแหน่ง พยาบาลวิชาชีพชำนาญการพิเศษ บุคลากรในสังกัด
วิทยาลัยพยาบาลบรมราชชนนี พุทธชินราช ดำเนินการวิจัย เรื่อง ผลของการจัดการเรียนการสอนโดยใช้โครงงาน
คุณธรรมเป็นฐานต่อการพัฒนาพฤติกรรมกระสือคิดของนักศึกษาพยาบาล

ในการนี้ วิทยาลัยพยาบาลฯ จึงขอเชิญ ดร.รัตติกร เหมือนนาคอน บุคลากรในสังกัดของท่าน
ซึ่งเป็นผู้ที่มีความรู้ ความสามารถในเรื่องดังกล่าว เป็นผู้ทรงคุณวุฒิตรวจสอบการแปลเครื่องมือวิจัย รายละเอียด
ดังสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑ ๒ และ ๓

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา จักเป็นพระคุณ

ขอแสดงความนับถือ

(นางสาวจรรุวรรณ รังสิยานนท์)

พยาบาลวิชาชีพชำนาญการพิเศษ รักษาการในตำแหน่ง
ผู้อำนวยการวิทยาลัยพยาบาลบรมราชชนนี พุทธชินราช

กลุ่มงานวิจัยและบริการวิชาการ

โทร. ๐ ๕๕๒๕ ๒๕๔๖-๘ ต่อ ๑๒๐๗

โทรสาร ๐ ๕๕๒๕ ๙๔๑๐

สำเนาส่ง ดร.รัตติกร เหมือนนาคอน

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เรื่อง ผลของการจัดการเรียนการสอนโดยใช้โครงงานคุณธรรมเป็นฐานต่อการพัฒนาพฤติกรรมการสะท้อนคิดของนักศึกษาพยาบาล

คำชี้แจง แบบสอบถามฉบับนี้ คณะผู้วิจัยมีวัตถุประสงค์เพื่อเพื่อเปรียบเทียบพฤติกรรมการสะท้อนคิดของนักศึกษาพยาบาลก่อนและหลังการจัดการเรียนการสอนโดยใช้โครงงานคุณธรรมเป็นฐาน ซึ่งผลการวิจัยครั้งนี้จะสามารถนำไปใช้ประโยชน์ เพื่อเป็นข้อมูลพื้นฐานในการปรับปรุงการจัดการเรียนการสอนและหรือกิจกรรมเสริมหลักสูตรที่จะพัฒนาพฤติกรรมการสะท้อนคิดของนักศึกษาพยาบาลให้ดียิ่งขึ้นต่อไป

คณะผู้วิจัย จึงใคร่ขอความร่วมมือจากท่านในการตอบแบบสอบถาม การตอบคำถามของท่านจะไม่มีผลต่อการเรียนของท่านไม่ว่ากรณีใด ๆ ท่านอาจมีความไม่สบายใจในการตอบคำถามบางข้อ ซึ่งท่านสามารถปฏิเสธที่จะตอบคำถามนั้นได้ ข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถามนี้จะถูกเก็บเป็นความลับ และการนำเสนอผลการวิจัยจะกระทำในภาพรวมเท่านั้น โดยไม่มีการเปิดเผยชื่อและนามสกุลของท่าน การเข้าร่วมวิจัยครั้งนี้เป็นไปด้วยความสมัครใจหากท่านมีข้อสงสัยประการใดเกี่ยวกับการวิจัยครั้งนี้ผู้วิจัยและคณะยินดีจะให้ท่านซักถามจนเข้าใจ และท่านสามารถถอนตัวออกจากการศึกษาวิจัยได้ตลอดเวลาโดยไม่ต้องแจ้งเหตุผลแก่ผู้วิจัยทราบ ขอขอบคุณในความร่วมมือของท่าน

แบบสอบถาม 2 ส่วน ดังนี้

ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไป ได้แก่ เพศ อายุ เกรดเฉลี่ยสะสม รายได้และศาสนา

ส่วนที่ 2 พฤติกรรมจริยธรรม ประกอบด้วย ความสามัคคี ความซื่อสัตย์และความรับผิดชอบ

ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไป

คำชี้แจง โปรดตอบคำถามต่อไปนี้ที่ตรงกับความเป็นจริงของท่านมากที่สุด

1. เพศ ☐ ชาย ☐ หญิง
2. อายุ.....ปี.....เดือน
3. เกรดเฉลี่ยสะสม.....
4. รายได้/เดือน.....บาท
5. ศาสนา ☐ พุทธ ☐ คริสต์
☐ อิสลาม ☐ อื่น ๆ.....

ส่วนที่ 2 แบบวัดพฤติกรรมการสะท้อนคิด

คำชี้แจง

แบบสอบถามนี้จัดทำขึ้นเพื่อวัดพฤติกรรมการแสดงออกหรือสิ่งที่ท่านปฏิบัติตามความเป็นจริง คำตอบที่ท่านตอบไม่มีผิดหรือถูกและจะไม่ก่อให้เกิดความเสียหายต่อผลการเรียนหรืออื่น ๆ ของท่านทั้งสิ้น ขอให้ท่านทำเครื่องหมาย / ลงในช่องคำตอบเพื่อเลือกคำตอบในแต่ละข้อที่ตรงกับการแสดงออกของท่านตามความเป็นจริง

ข้อความ	ระดับความคิดเห็น				
	เห็นด้วยที่สุด	เห็นด้วย	เห็นด้วยปานกลาง	เห็นด้วยน้อย	ไม่เห็นด้วยที่สุด
1. ขณะข้าพเจ้ากำลังทำงานหรือกิจกรรมต่างๆในวิทยาลัยนี้ ข้าพเจ้าสามารถทำงานนั้นๆหรือกิจกรรมนั้นๆ โดยไม่ต้องคิดหาเหตุผลว่าข้าพเจ้ากำลังทำอะไร					
2. รายวิชานี้มีวัตถุประสงค์ให้นักศึกษาเข้าใจแนวคิดที่สอนโดยอาจารย์					
3. ในบางครั้งข้าพเจ้าเกิดคำถามว่าคนอื่นมีแนวทางในการทำบางสิ่งที่ดีกว่าที่ข้าพเจ้าทำหรือไม่					
4. ข้าพเจ้าคิดว่ารายวิชานี้ทำให้ข้าพเจ้าเปลี่ยนแปลงแนวทางชีวิตของข้าพเจ้า					
5. ในวิชาชีพพยาบาล หลายครั้งที่เราทำหลายๆสิ่ง โดยการเริ่มต้นทำสิ่งเหล่านั้น โดยไม่ได้คิดอะไรเลย					
6. เพื่อให้ผ่านการเรียนในรายวิชานี้ นักศึกษาจำเป็นต้องเข้าใจเนื้อหา					
7. ข้าพเจ้ามักคิดทบทวนว่าข้าพเจ้าได้ทำอะไรไปบ้าง และพิจารณาหาแนวทางอื่นที่จะทำสิ่งนั้นให้ดีขึ้น					
8. วิชาชีพพยาบาลมีสิ่งที่ทำทนาย ทำให้ข้าพเจ้าพัฒนาความเชื่อและแนวคิดบางอย่าง					

รายการ	ระดับความคิดเห็น				
	เห็นด้วยที่สุด	เห็นด้วย	เห็นด้วยปานกลาง	เห็นด้วยน้อย	เห็นด้วยน้อยที่สุด
9. เท่าที่จำได้เกี่ยวกับเอกสารต่างๆที่ใช้ในการสอบ ข้าพเจ้าไม่ได้สนใจสิ่งเหล่านี้มากนัก					
10. ข้าพเจ้าจำเป็นต้องทำความเข้าใจกับบทเรียนที่อาจารย์สอนเพื่อให้สามารถลงมือปฏิบัติได้อย่างถูกต้อง					
11. บ่อยครั้งที่ข้าพเจ้ามักสะท้อนคิดถึงการกระทำของตนเองว่าข้าพเจ้าสามารถทำได้ดีกว่านี้หรือไม่					
12. เนื่องจากรายวิชานี้ ข้าพเจ้าคิดว่าข้าพเจ้าจะสามารถเปลี่ยนแนวทางในการกระทำสิ่งต่างๆ					
13. ถ้าข้าพเจ้าทำตามคำแนะนำที่อาจารย์ผู้สอนบอก ข้าพเจ้าคิดว่าข้าพเจ้าจะไม่ต้องคิดอะไรมากเกี่ยวกับรายวิชานี้					
14. ในรายวิชาชีพยาบาล ท่านควรจะคิดเกี่ยวกับเอกสารที่อาจารย์สอนอย่างต่อเนื่อง					
15. บ่อยครั้งที่ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีกับประสบการณ์ของตนเอง ที่ทำให้ข้าพเจ้าได้เรียนรู้และนำไปปรับใช้สำหรับการปฏิบัติต่อไปในอนาคต					
16. ระหว่างเรียนวิชาชีพยาบาล ข้าพเจ้าค้นพบความถูกต้องสำหรับความคิดที่ข้าพเจ้าเคยรับรู้แบบผิดๆมาก่อน					

ขอขอบคุณในความร่วมมือ

Appendix 1 – The Questionnaire for Reflective Thinking

Guidance on completing this questionnaire⁸

This is NOT a test. There are no 'right' or 'wrong' responses to the statements that follow.

A response is only 'right' if it reflects your *personal* reaction, and the *strength* of your reaction, as accurately as possible.

Please circle the appropriate letter to indicate the level of your agreement with statements about your actions and thinking in this course so far i.e. years 1 and 2 or in your previous studies if you are a direct entrant.

- A - definitely agree
- B - agree only with reservation
- C - only to be used if a definite answer is not possible
- D - disagree with reservation
- E - definitely disagree

NOW please read through the statements and respond quickly.

1 When I am working on some activities, I can do them without thinking about what I am doing	A	B	C	D	E
2 This course requires us to understand concepts taught by the lecturer	A	B	C	D	E
3 I sometimes question the way others do something and try to think of a better way	A	B	C	D	E
4 As a result of this course I have changed the way I look at myself	A	B	C	D	E
5 In this course we do things so many times that I started to do them without thinking about it	A	B	C	D	E
6 To pass this course you need to understand the content	A	B	C	D	E
7 I like to think over what I have been doing and consider alternative ways of doing it	A	B	C	D	E
8 This course has challenged some of my firmly held ideas	A	B	C	D	E
9 As long as I can remember handout material for examinations, I do not have to think too much	A	B	C	D	E
10 I need to understand the material taught by the lecturer in order to perform practical tasks	A	B	C	D	E
11 I often reflect on my actions to see whether I could have improved on what I did	A	B	C	D	E
12 As a result of this course I have changed my normal way of doing things	A	B	C	D	E
13 If I follow what the lecturer says, I do not have to think too much on this course	A	B	C	D	E
14 In this course you have to continually think about the material you are being taught	A	B	C	D	E
15 I often re-appraise my experience so I can learn from it and improve my next performance	A	B	C	D	E
16 During this course I discovered faults in what I had previously believed to be right	A	B	C	D	E

⁸ © 2000 David Kember, Doris Y P Leung, Alice Jones, Alice Yuen Loke, Jan McKay, Kit Sinclair, Harrison Tse, Celia Webb, Frances Kam Yuet Wong, Marian Wong and Ella Yeung. Source of questionnaire: Kember *et al* (2000) "Development of a questionnaire to measure the level of reflective thinking", *Assessment & Evaluation in Higher Education*, 25(A), pp. 381-395.

Appendix 2 – The wording of items within each scale

	Scale
Item no.	Habitual action
1	When I am working on some activities, I can do them without thinking about what I am doing
5	In this course we do things so many times that I started to do them without thinking about it
9	As long as I can remember handout material for examinations, I do not have to think too much
13	If I follow what the lecturer says, I do not have to think too much on this course
	Understanding
2	This course requires us to understand concepts taught by the lecturer
6	To pass this course you need to understand the content
10	I need to understand the material taught by the lecturer in order to perform practical tasks
14	In this course you have to continually think about the material you are being taught
	Reflection
3	I sometimes question the way others do something and try to think of a better way
7	I like to think over what I have been doing and consider alternative ways of doing it
11	I often reflect on my actions to see whether I could have improved on what I did
15	I often re-appraise my experience so I can learn from it and improve my next performance
	Critical Reflection
4	As a result of this course I have changed the way I look at myself
8	This course has challenged some of my firmly held ideas
12	As a result of this course I have changed my normal way of doing things
16	During this course I discovered faults in what I had previously believed to be right

แบบประเมินสำหรับผู้ทรงคุณวุฒิในการตรวจสอบเครื่องมือวิจัย

คำชี้แจง โปรดพิจารณาข้อคำถามแต่ละข้อต่อไปนี้อย่างมีความหมายตรงกับต้นฉบับภาษาอังกฤษ หรือไม่ และเขียนผลการพิจารณา โดยกาช่อง “คะแนนการพิจารณา” ตามระดับความคิดเห็นของท่าน ดังนี้ คือ

กา / ในช่อง +๑ ถ้าแน่ใจว่าข้อคำถามตรงกับข้อความต้นฉบับภาษาอังกฤษ

กา / ในช่อง ๐ ถ้าไม่แน่ใจว่าข้อคำถามตรงกับข้อความต้นฉบับภาษาอังกฤษ

กา / ในช่อง -๑ ถ้าแน่ใจว่าข้อคำถามไม่ตรงกับข้อความต้นฉบับภาษาอังกฤษ

ข้อคำถาม	ความคิดเห็นของผู้ทรงคุณวุฒิ			ควรปรับแก้เป็น
	เห็นด้วย (+๑)	ไม่แน่ใจ (๐)	ไม่เห็นด้วย (-๑)	
1. ขณะข้าพเจ้ากำลังทำงานหรือกิจกรรมต่างๆในวิทยาลัยนี้ ข้าพเจ้าสามารถทำงานนั้นๆหรือกิจกรรมนั้นๆ โดยไม่ต้องคิดหาเหตุผลว่าข้าพเจ้ากำลังทำอะไร				
2. รายวิชานี้มีวัตถุประสงค์ให้นักศึกษาเข้าใจแนวคิดที่สอนโดยอาจารย์				
3. ในบางครั้งข้าพเจ้าเกิดคำถามว่าคนอื่นมีแนวทางในการทำบางสิ่งที่ดีกว่าที่ข้าพเจ้าทำหรือไม่				
4. ข้าพเจ้าคิดว่ารายวิชานี้ทำให้ข้าพเจ้าเปลี่ยนแปลงแนวทางชีวิตของข้าพเจ้า				
5. ในวิชาชีพพยาบาล หลายครั้งที่เราทำหลายๆสิ่ง โดยการเริ่มต้นทำสิ่งเหล่านั้น โดยไม่ได้คิดอะไรเลย				
6. เพื่อให้ผ่านการเรียนในรายวิชานี้ นักศึกษาจำเป็นต้องเข้าใจเนื้อหา				
7. ข้าพเจ้ามักคิดทบทวนว่าข้าพเจ้าได้ทำอะไรไปบ้าง และพิจารณาหาแนวทางอื่นที่จะทำสิ่งนั้นให้ดีขึ้น				
8. วิชาชีพพยาบาลมีสิ่งที่ท้าทาย ทำให้ข้าพเจ้าพัฒนาความเชื่อและแนวคิดบางอย่าง				
9. เท่าที่จำได้เกี่ยวกับเอกสารต่างๆที่ใช้ในการสอบ ข้าพเจ้าไม่ได้สนใจสิ่งเหล่านั้นมากนัก				
10. ข้าพเจ้าจำเป็นต้องทำความเข้าใจกับบทเรียนที่อาจารย์สอนเพื่อให้สามารถลงมือปฏิบัติได้อย่างถูกต้อง				

ข้อคำถาม	ความคิดเห็นของผู้ทรงคุณวุฒิ			ควรปรับแก้เป็น
	เห็นด้วย (+๑)	ไม่แน่ใจ (๐)	ไม่เห็นด้วย (-๑)	
11. บ่อยครั้งที่ข้าพเจ้ามักสะท้อนคิดถึงการกระทำของตนเองว่าข้าพเจ้าสามารถทำให้ดีกว่านี้ได้หรือไม่				
12. เนื่องจากรายวิชานี้ ข้าพเจ้าคิดว่าข้าพเจ้าจะสามารถเปลี่ยนแนวทางในการกระทำสิ่งต่างๆ				
13. ถ้าข้าพเจ้าทำตามคำแนะนำที่อาจารย์ผู้สอนบอก ข้าพเจ้าคิดว่าข้าพเจ้าจะไม่ต้องคิดอะไรมากเกี่ยวกับรายวิชานี้				
14. ในรายวิชาชีพยาบาล ท่านควรจะคิดเกี่ยวกับเอกสารที่อาจารย์สอนอย่างต่อเนื่อง				
15. บ่อยครั้งที่ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีกับประสบการณ์ของตนเอง ที่ทำให้ข้าพเจ้าได้เรียนรู้และนำไปปรับใช้สำหรับการปฏิบัติต่อไปในอนาคต				
16. ระหว่างเรียนวิชาชีพยาบาล ข้าพเจ้าค้นพบความถูกต้องสำหรับความคิดที่ข้าพเจ้าเคยรับรู้แบบผิดๆมาก่อน				